
PRECAUCIÓN	TENSIÓN PELIGROSA	LEA LAS INSTRUCCIONES	TIERRA DE PROTECCIÓN	EQUIPOTENCIALIDAD
PRÉCAUTION	TENSION DANGEREUSE	LISEZ LES INSTRUCTIONS	TERRE DE PROTECTION	ÉQUIPOTENTIALITÉ
WARNING	HAZARDOUS VOLTAGE	PLEASE READ INSTRUCTIONS	PROTECTIVE EARTH	EQUIPOTENTIAL BONDING
VORSICHT	GEFÄHRLICHE SPANNUNG	ANLEITUNG GRÜNDLICH LESEN	SCHUTZ-ERDE	POTENZIALAUSGLEICH
PRECAUZIONE	TENSIONE PERICOLOSA	LEGGERE LE ISTRUZIONI	TERRA DI PROTEZIONE	EQUIPOTENZIALITÀ
OSTRZEŻENIE	WYSOKIE NAPIĘCIE	NALEŻY PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ	UZIEMIENIE OCHRONNE	PODŁĄCZENIE EKWIPOWENCJALNE

ITALIANO (ARMADI FRIGORIFERI)..... 52

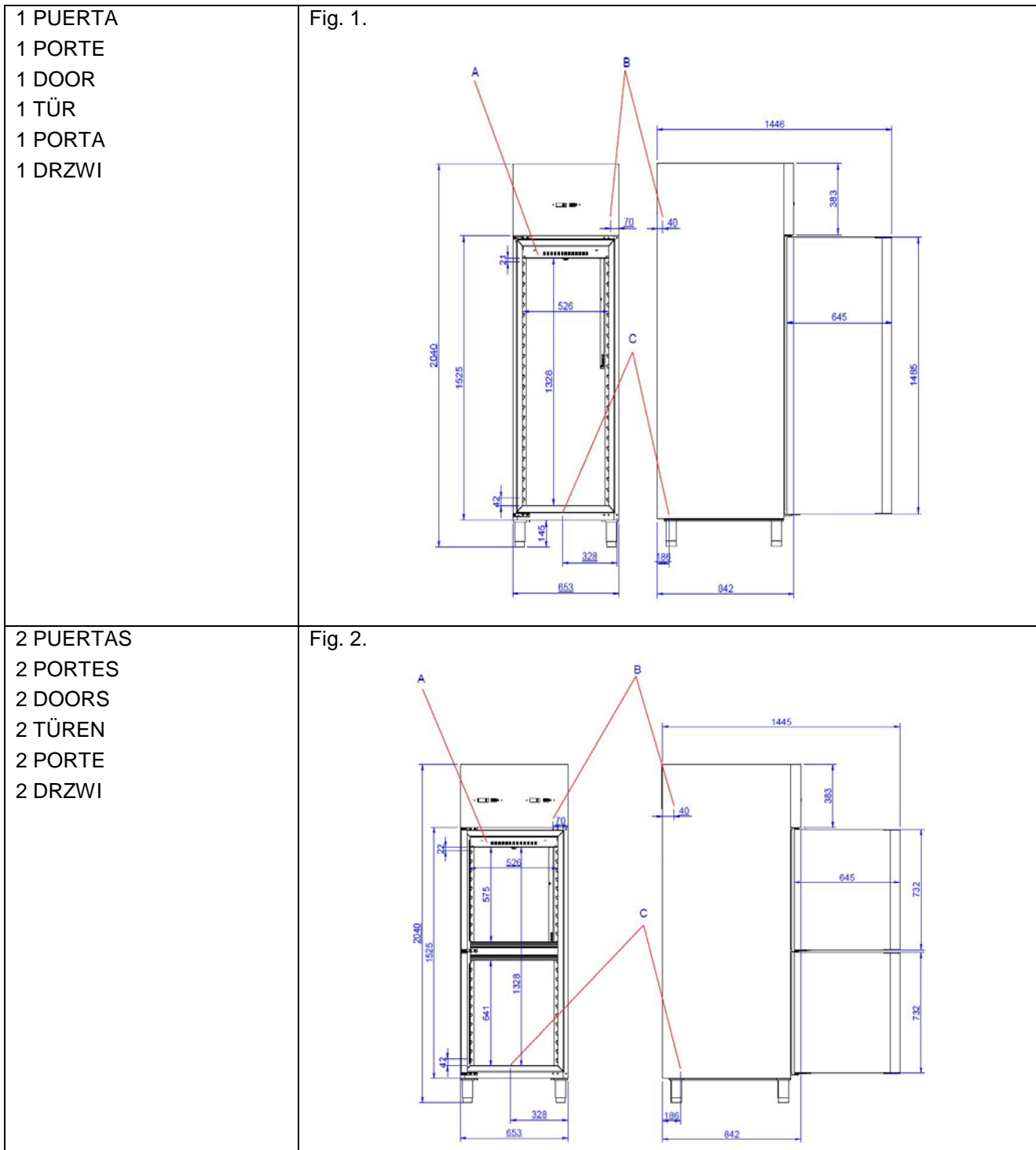


DIMENSIONES GENERALES Y ACOMETIDAS (mm)
DIMENSIONS GÉNÉRALES ET BRANCHEMENTS (mm)
GENERAL MEASUREMENTS AND CONNECTIONS(mm)

ALLGEMEINE ABMESSUNGEN UND ZULEITUNGEN (mm)
DIMENSIONI GENERALI E CONNESSIONI(mm)
WYMIARY OGÓLNE ORAZ PODŁĄCZENIE (mm)

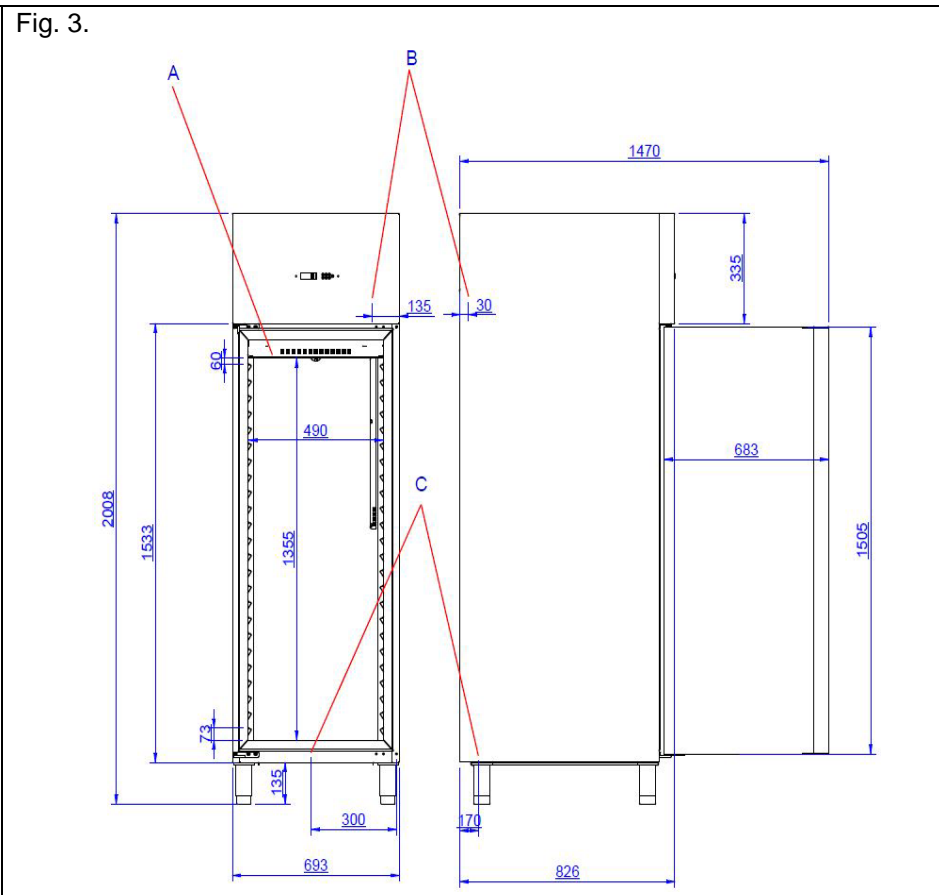
A	Evaporador	Évaporateur	Evaporator	Verdampfer	Evaporatore	Skraplacz
B	Toma de corriente	Alimentation	Plug	Stromquelle	Presse elettrica	Wtyczka
C	Desague	Évacuation	Drainage	Abfluss	Scarico	Odprowadzanie wody

GNHC07 - GASTRONORM 700L (HC: R600a/ R290a)

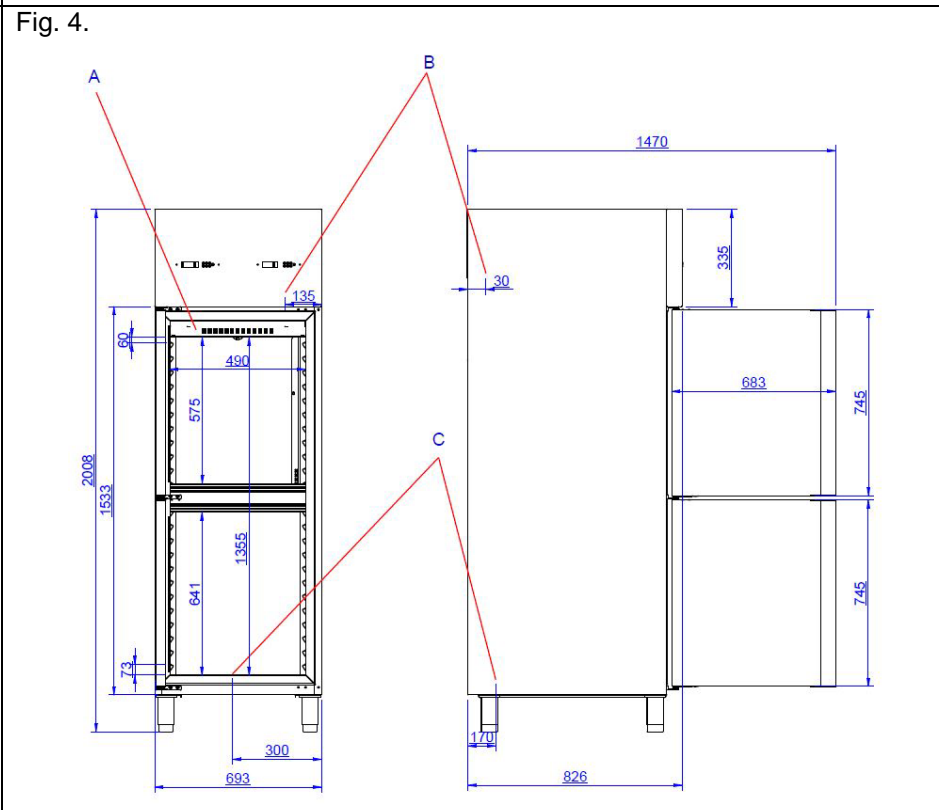


GNHFC07- GASTRONORM 700L (HFC: R134a/ R404a)

1 PUERTA
 1 PORTE
 1 DOOR
 1 TÜR
 1 PORTA
 1 DRZWI



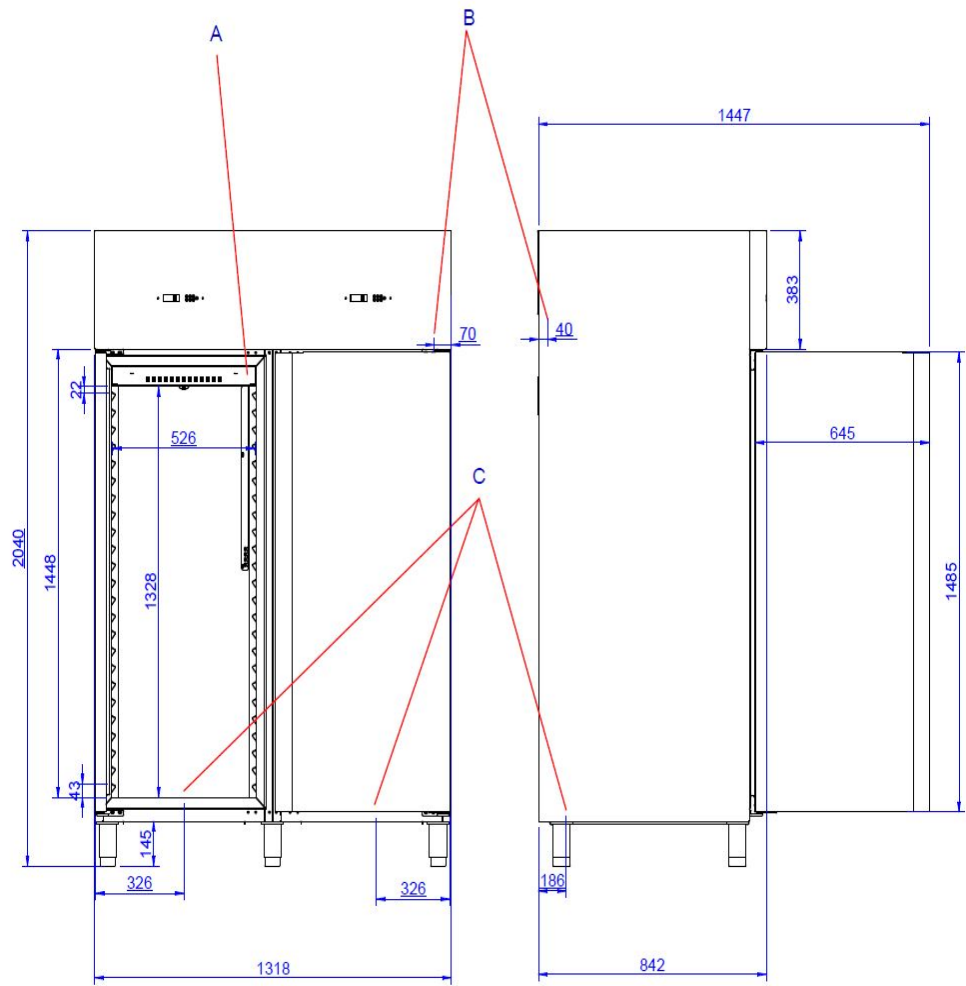
2 PUERTAS
 2 PORTES
 2 DOORS
 2 TÜREN
 2 PORTE
 2 DRZWI



GNHC14- GASTRONORM 1400L (HC: R600a/ R290a)

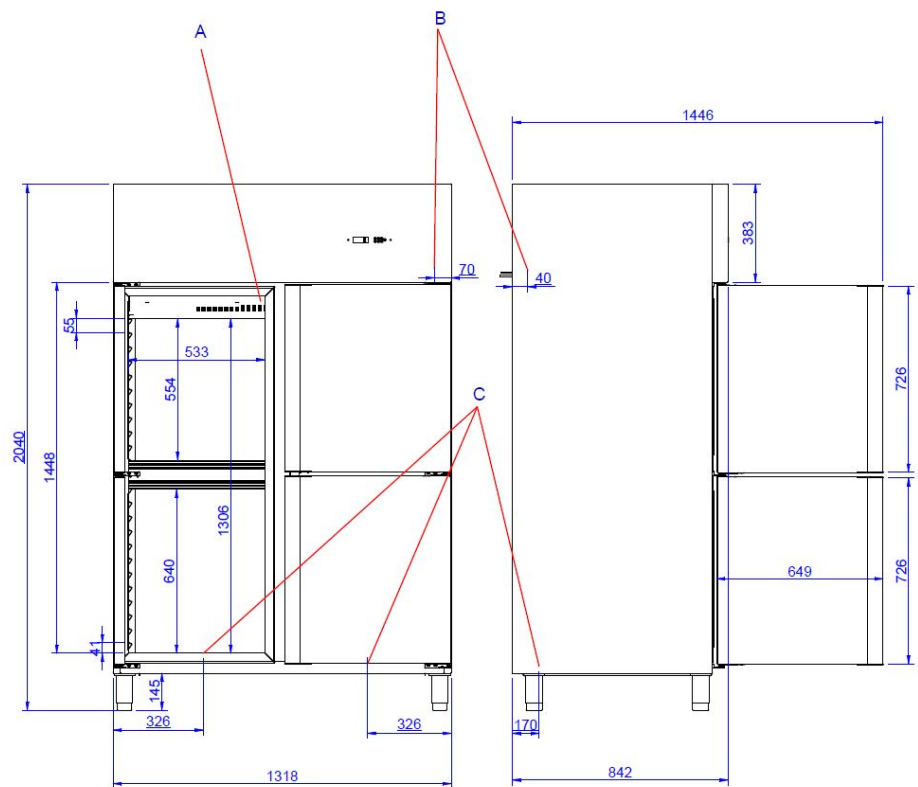
2 PUERTAS
 2 PORTES
 2 DOORS
 2 TÜREN
 2 PORTE
 2 DRZWI

Fig. 5.



3-4 PUERTAS
 3-4 PORTES
 3-4 DOORS
 3-4 TÜREN
 3-4 PORTE
 3-4 DRZWI

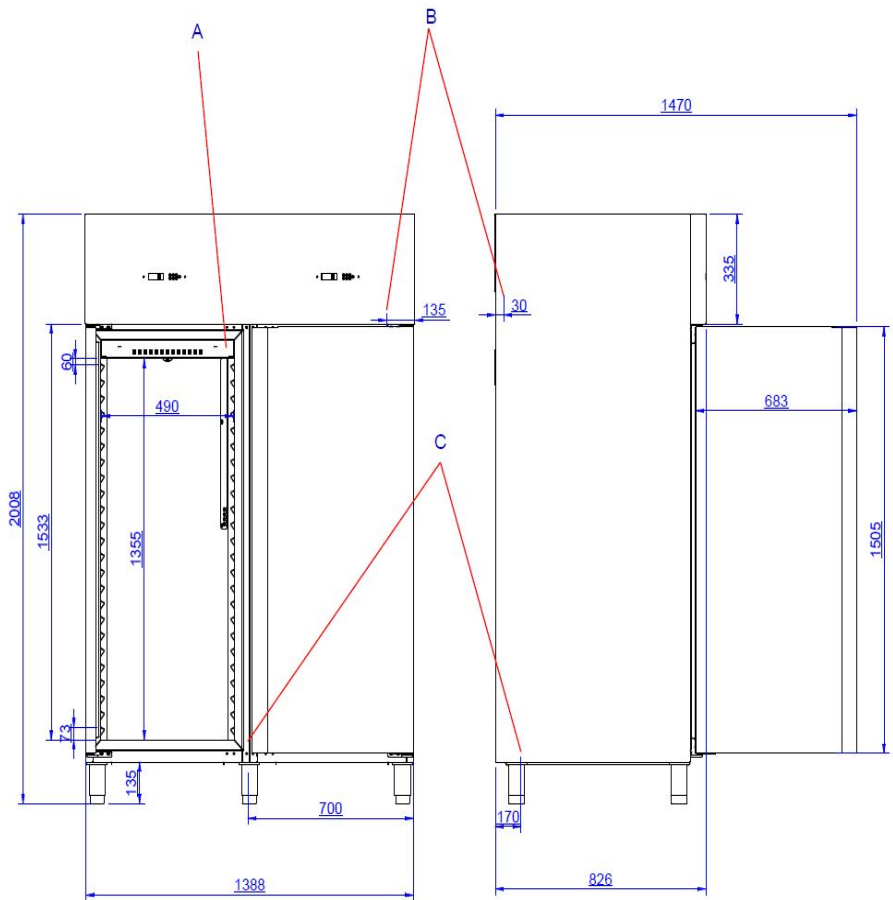
Fig. 6.



GNHFC14- GASTRONORM 1400L (HFC: R134a/ R404a)

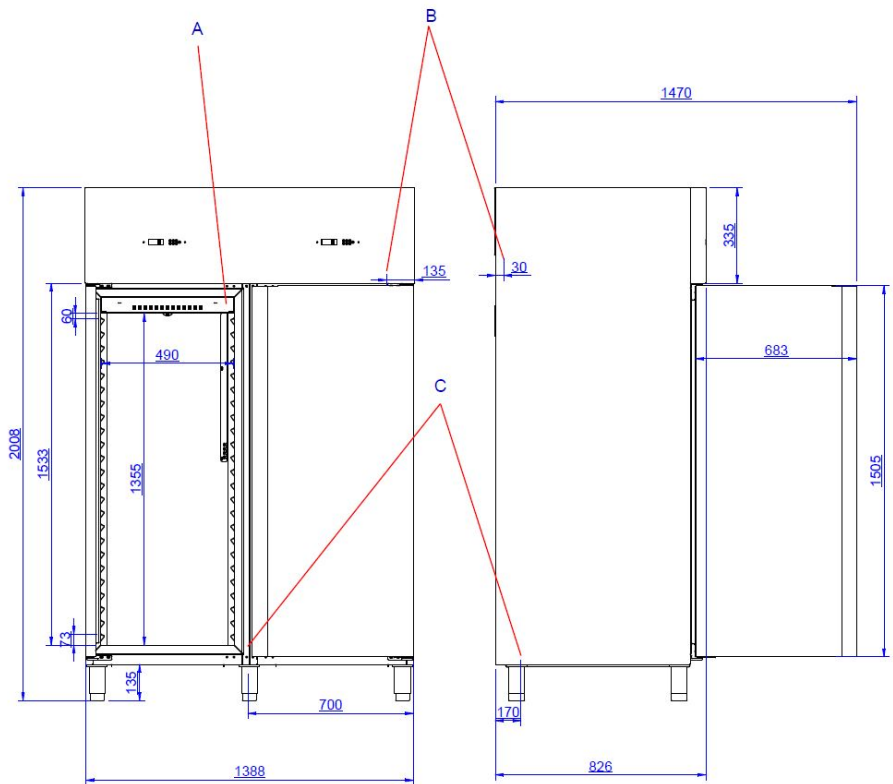
2 PUERTAS
 2 PORTES
 2 DOORS
 2 TÜREN
 2 PORTE
 2 DRZWI

Fig. 7.



3-4 PUERTAS
 3-4 PORTES
 3-4 DOORS
 3-4 TÜREN
 3-4 PORTE
 3-4 DRZWI

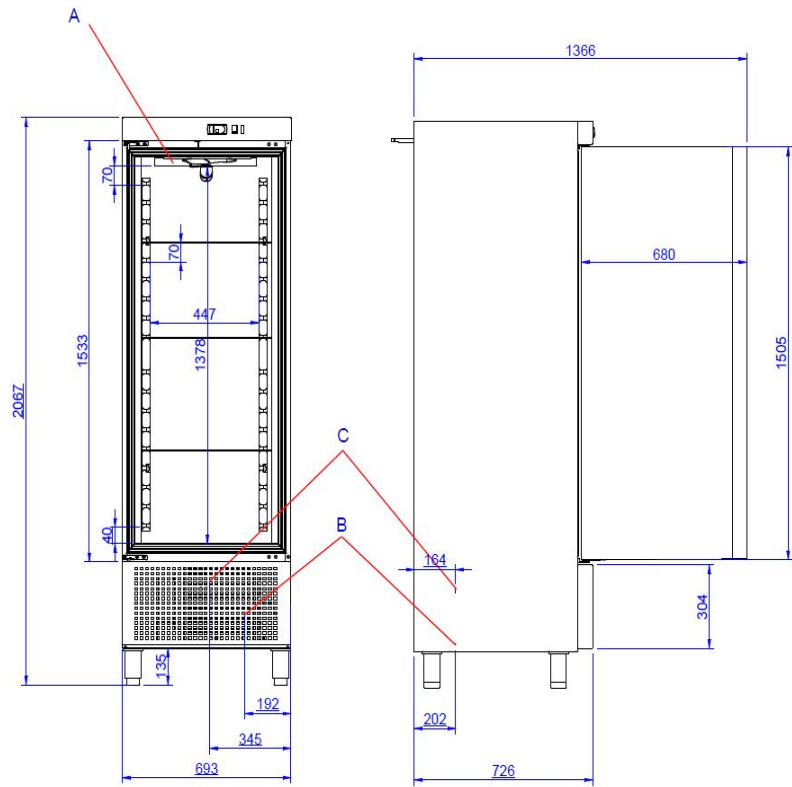
Fig. 8.



SNHC06& SNHFC06- SNACK600L (HC: R600a/ R290a& HFC: R134a/ R404a)

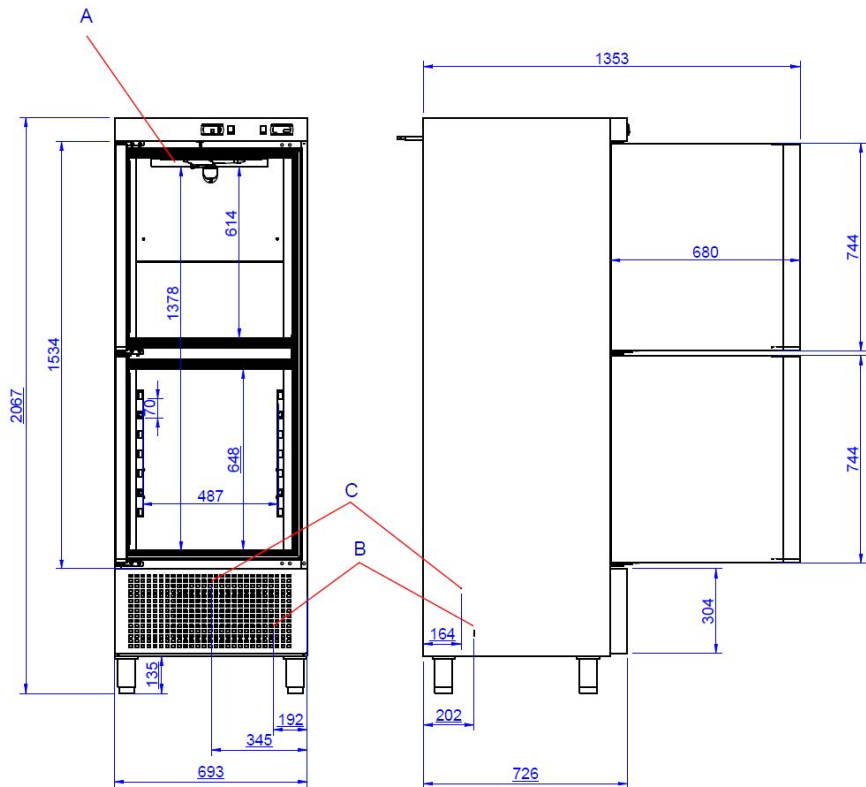
- 1 PUERTA
- 1 PORTE
- 1 DOOR
- 1 TÜR
- 1 PORTA
- 1 DRZWI

Fig. 9.

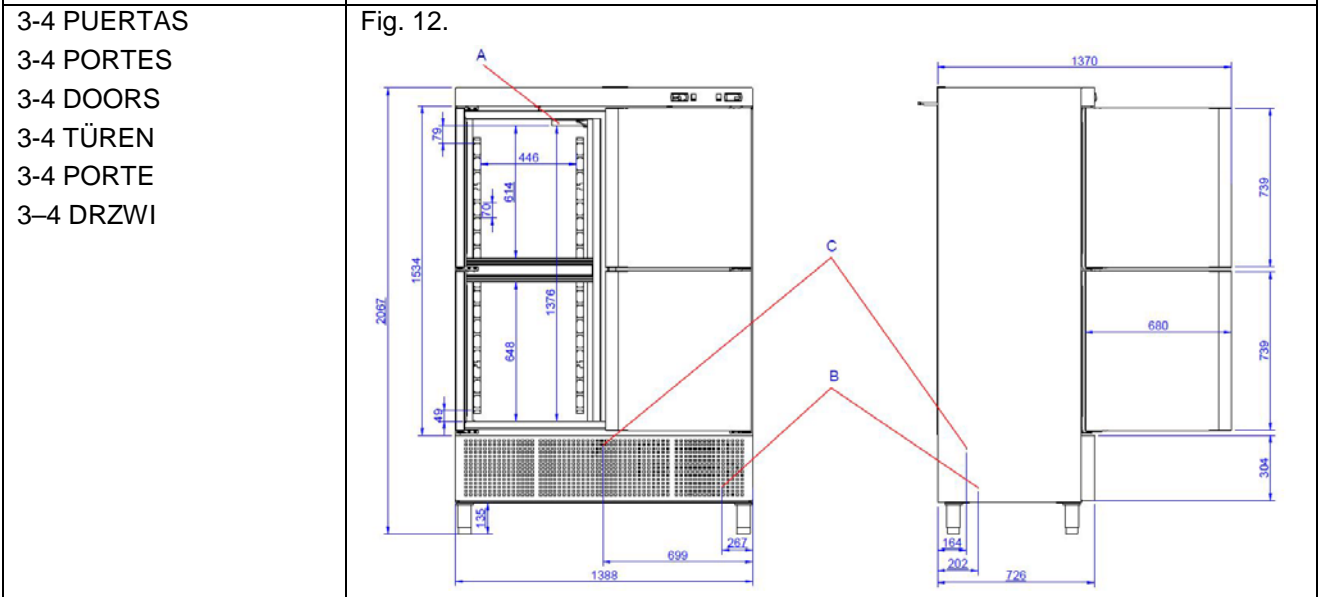
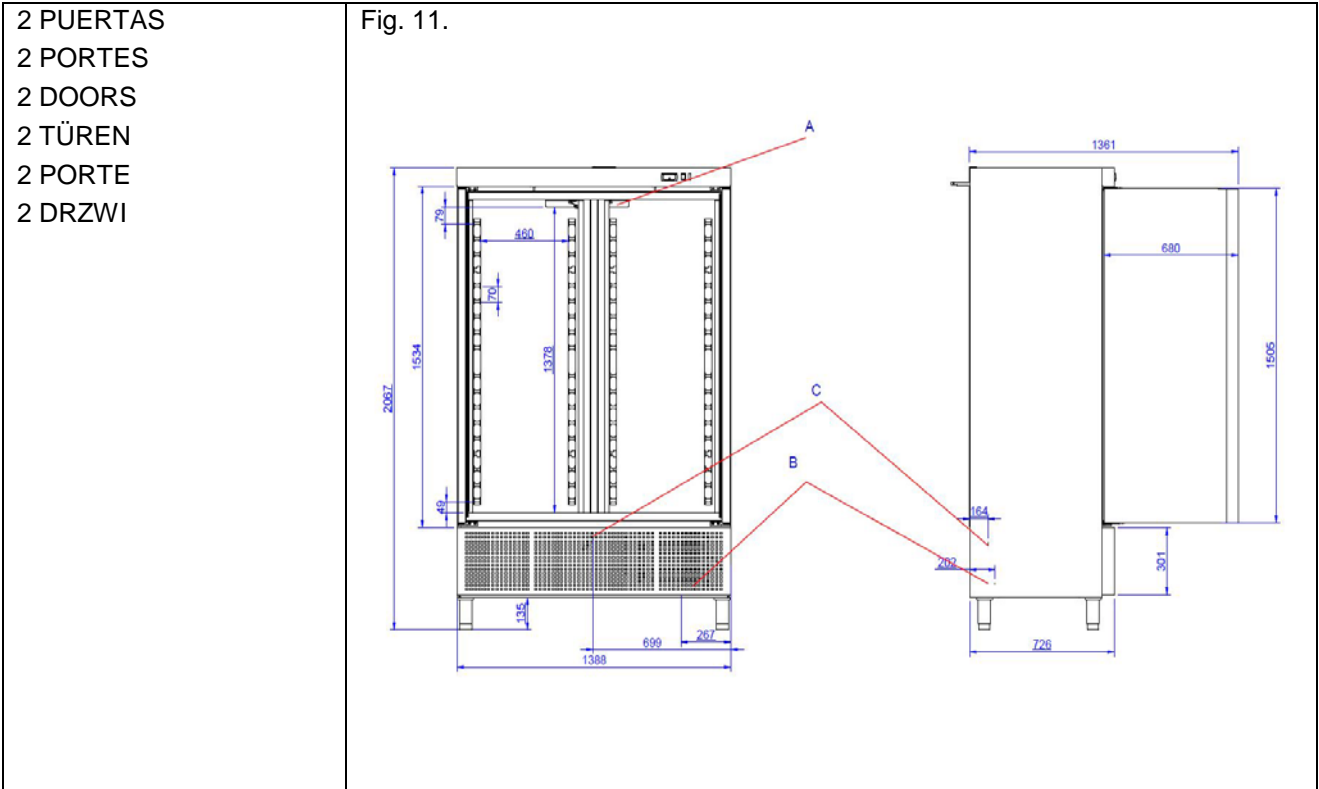


- 2 PUERTAS
- 2 PORTES
- 2 DOORS
- 2 TÜREN
- 2 PORTE
- 2 DRZWI

Fig. 10.



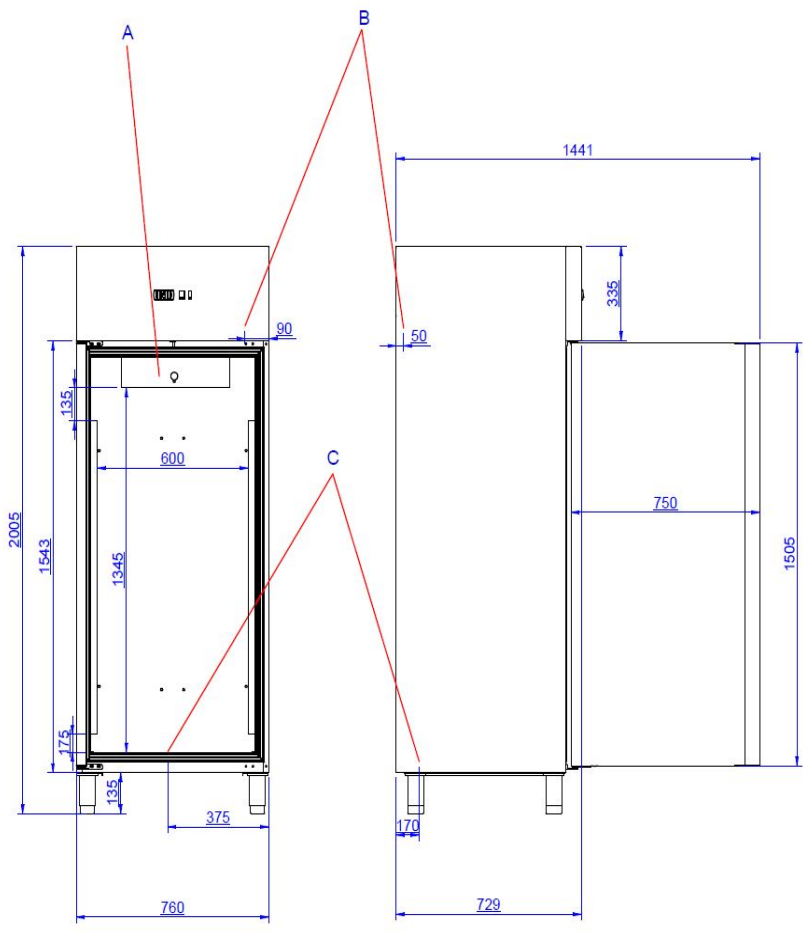
SNHC12& SNHFC12- SNACK1200L (HC: R600a/ R290a &HFC: R134a/ R404a)



PTHF-PASTRY (HC: R600 a)
PTHFC- PASTRY (HFC: R134a)

- PTHFC1
- 1 PUERTA
- 1 PORTE
- 1 DOOR
- 1 TÜR
- 1 PORTA
- 1 DRZWI

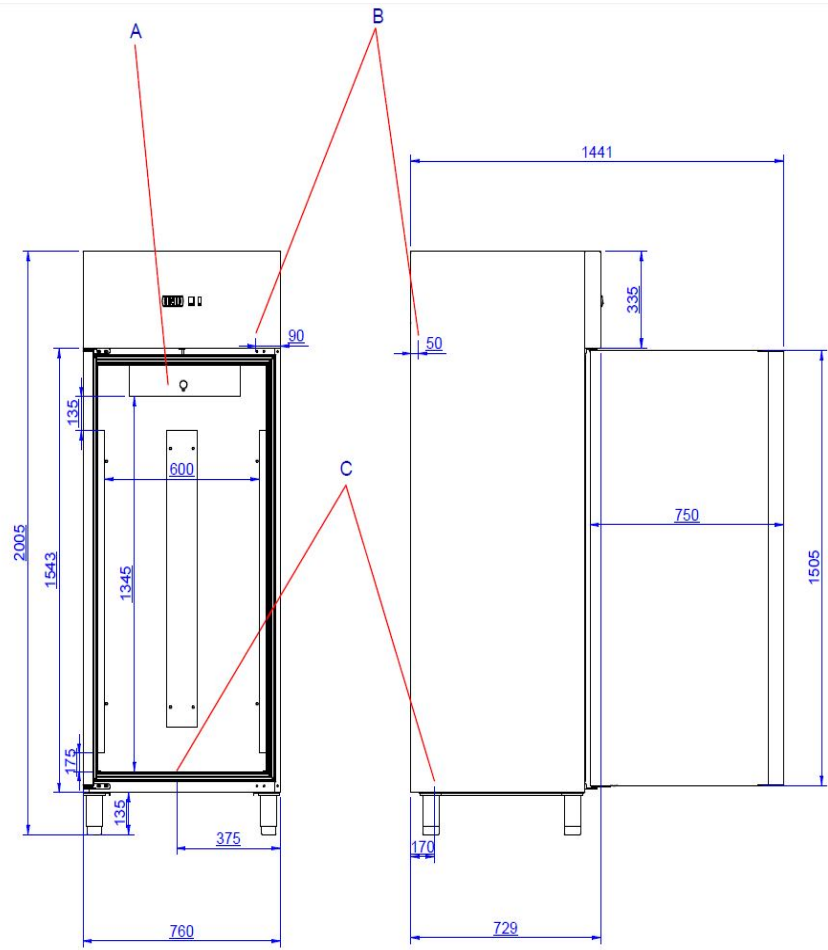
Fig. 13.



FSHC- FISH (HC: R600 a)
FSHFC- FISH (HFC: R134 a)

- FSHFC
- 1 PUERTA
- 1 PORTE
- 1 DOOR
- 1 TÜR
- 1 PORTA
- 1 DRZWI

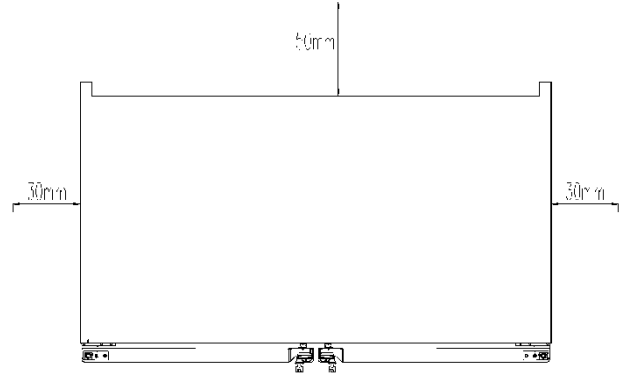
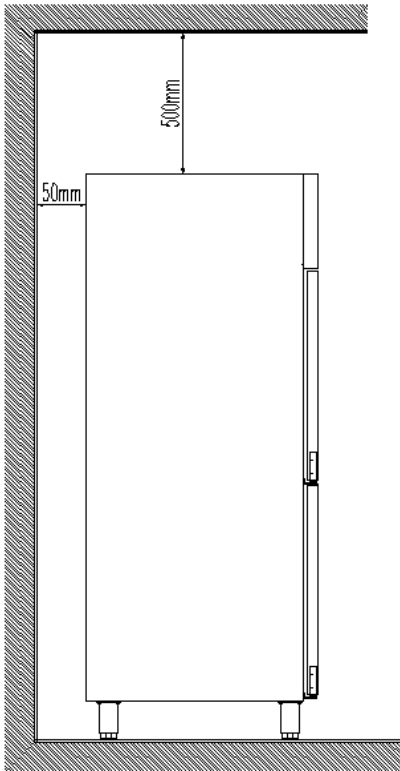
Fig. 15.



COLOCACION DE ARMARIO EN SALA (mm)
POSE D'ARMOIRE EN SALLE (mm)
LOCATION OF CABINET IN THE ROOM(mm)

AUFSTELLUNG DES KÜHLSCHRANKS IM RAUM (mm)
POSIZIONAMENTO DELL'ARMADIO NELLA SALA (mm)
UMIĘSZCZENIE SZAFY W POMIESZCZENI (mm)

Fig. 16.



CARACTERISTICAS GENERALES
CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES
GENERAL CHARACTERISTICS

ALLGEMEINE EIGENSCHAFTEN
CARATTERISTICHE GENERALI
CHARAKTERYSTYKA OGÓLNA

Tabla 1 / Table 1 / Tableau 1 / Table 1 / Tabelle 1 / Tabella 1 / Tabela 1

Modelo Modèle Model Modell Modello Model	Litros Litres Liters Liter Litri Litry	Puertas Portes Doors Türen Porte Drzwi	Temp. Temp. Temp. Temp. Temp.	Gas Gaz Gas Gas Gas Gaz	Potencia frigorífica (W) Puissance frigorifique (W) Refrigerated power (W) Kühlleistung (W) Potenza frigorifera (W) Moc chłodzenia (W)	W x D x H exterior (mm) L x P x H extérieur (mm) W x D x H external (mm) B x H x T außen (mm) W x D x H exterior (mm) W x D x H zewnętrzne (mm)	Peso neto (kg) Poids net (kg) Weight (kg) Nettogewicht (kg) Peso netto (kg) Masa netto (kg)
GNHC071P	700	1	P ¹	R-600 a	309	653x 842x 2040	144
GNHC072P	700	2	P	R-600 a			
GNHC071N	700	1	N ²	R-290 a	275		
GNHC072N	700	2	N	R-290 a			
GNHC072PP	700	2	PP	R-600 a	176 + 176		
GNHC072PN	700	2	PN ³	R-600 a & R-290 a	176 + 176	184	
GNHFC071P	700	1	P	R-134 a	300	693x 826x 2008	144
GNHFC072P	700	2	P	R-134 a			
GNHFC071N	700	1	N	R-404 a	438		
GNHFC072N	700	2	N	R-404 a			
GNHFC072PP	700	2	PP	R-134 a	178+ 178		
GNHFC072PN	700	2	PN	R-134 a & R-404 a	178+ 348	184	
GNHC142P	1400	2	P	R-600 a	357	1318x 842x 2040	225
GNHC143P	1400	3	P	R-600 a			
GNHC144P	1400	4	P	R-600 a			
GNHC142N	1400	2	N	R-290 a	735		
GNHC143N	1400	3	N	R-290 a			
GNHC144N	1400	4	N	R-290 a			
GNHC142PP	1400	3	PP ⁴	R-600 a	357 + 357	261	
GNHC143PP	1400	3	PP ⁵	R-600 a			
GNHC144PP	1400	3	PP ⁶	R-600 a			
GNHC142PN	1440	2	PN	R-600 a & R-290 a	309 + 275		
GNHC143PN	1400	3	PN	R-600 a & R-290 a	176 + 357		
GNHC144PN	1400	4	PN	R-600 a & R-290 a			
GNHFC142P	1400	2	P	R-134 a	500	1388x 826x 2008	225
GNHFC143P	1400	3	P	R-134 a			
GNHFC144P	1400	4	P	R-134 a			
GNHFC142N	1400	2	N	R-404 a	1000		

¹ P: positivo/ positif / positive / positiv / positivo / pozytywny

² N: negativo/ négatif / negative / negativ / negativo / negatywny

³ PN: positivo+ negativo/ positif + négatif / positive+ negative / positiv + negativ / positivo + negativo / pozytywny+ negatywny

⁴ PP: positivo+ positivo (2 diferentes)/ positif + positif (2 différent) / positivo+ positivo (2 different) / positiv + negativ (2 verschiedene) / positivo + positivo (2 diversi) / pozytywny + pozytywny (2 różne)

⁵ PP: positivo+ positivo (2 diferentes)/ positif + positif (2 différent) / positivo+ positivo (2 different) / positiv + negativ (2 verschiedene) / positivo + positivo (2 diversi) / pozytywny + pozytywny (2 różne)

⁶ PP: positivo+ positivo (2 diferentes)/ positif + positif (2 différent) / positivo+ positivo (2 different) / positiv + negativ (2 verschiedene) / positivo + positivo (2 diversi) / pozytywny + pozytywny (2 różne)

GNHFC143N	1400	3	N	R-404 a			
GNHFC144N	1400	4	N	R-404 a			
GNHFC142PP	1400	2	PP	R-134 a	178 + 178		264
GNHFC143PP	1400	3	PP	R-134 a			
GNHFC144PP	1400	4	PP	R-134 a			
GNHFC142PN	1400	2	PP	R-134 a & R-404 a	300 + 438		
GNHFC143PN	1400	3	PN	R-134 a & R-404 a	348 + 500		
GNHFC144PN	1400	4	PN	R-134 a & R-404 a			
SNHC061P	600	1	P	R-600 a	309	693x 726x 2067	115
SNHC062P	600	2	P	R-600 a			
SNHC061N	600	1	N	R-290 a	275		
SNHC062N	600	2	N	R-290 a			
SNHC062PN	600	2	PN	R-600 a & R-290 a	176		183
SNHFC061P	600	1	P	R-134 a	300		115
SNHFC062P	600	2	P	R-134 a			
SNHFC061N	600	1	N	R-404 a	438		
SNHFC062N	600	2	N	R-404 a			
SNHFC062PN	600	2	PN	R-134 a & R-404 a	348 + 178		183
SNHC122P	1200	2	P	R-600 a	357	1388 x 726 x 2067	210
SNHC123P	1200	3	P	R-600 a			
SNHC124P	1200	4	P	R-600 a			
SNHC122N	1200	2	N	R-290 a	735		
SNHC123N	1200	3	N	R-290 a			
SNHC124N	1200	3	N	R-290 a			
SNHC122PN	1200	2	PN	R-600 a & R-290 a	309 + 275		261
SNHC123PN	1200	3	PN	R-600 a & R-290 a	176 + 357		
SHNC124PN	1200	4	PN	R-600 a & R-290a			
SNHFC122P	1200	2	P	R-134 a	500		210
SNHFC123P	1200	3	P	R-134 a			
SNHFC124P	1200	4	P	R-134 a			
SNHFC122N	1200	2	N	R-404 a	1000		
SNHFC123N	1200	3	N	R-404 a			
SNHFC124N	1200	4	N	R-404 a			
SNHFC122PN	1200	2	PP	R-134 a & R-404 a	300 + 438		261
SNHFC123PN	1200	3	PN	R-134 a & R-404 a	348 + 500		
SHNFC124PN	1200	4	PN	R-134 a & R-404 a			
PTHC1P	600	1	P	R-606 a	309	760x 775x 2008	166
PTHFC1P	600	1	P	R-134 a	300		
FSHC	600	1	P	R-606 a	309		166
FSHFC	600	1	P	R-134 a	500		

CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS
CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES
ELECTRIC CHARACTERISTICS

ELEKTRISCHE EIGENSCHAFTEN
CARATTERISTICHE ELETTRICHE
CHARAKTERYSTYKA ELEKTRYCZNA

Tabla 2 / Table 2 / Tableau 2 / Table 2 / Tabelle 2 / Tabella 2 / Tabela 2

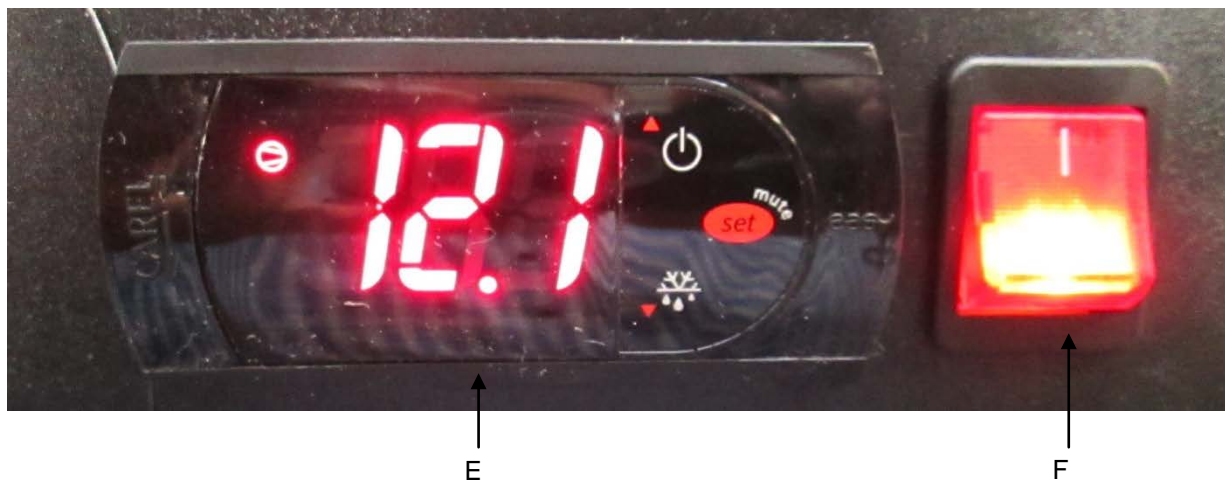
Modelo Modèle Model Modell Modello Model	Litros Litres Liters Liter Litri Litry	Puerta s Portes Doors Türen Porte Drzwi	Temp. Temp. Temp. Temp. Temp.	Gas Gaz Gas Gas Gas Gaz	VOLTAJE & FRECUENCIA / VOLTAGE ET FRÉQUENCE / VOLTAGE & FREQUENCY / SPANNUNG & FREQUENZ / VOLTAGGIO E FREQUENZA / NAPIĘCIE I CZĘSTOTLIWOŚĆ	SECCIÓN MANGUERA / SECTION TUYAU / WIRE AREA / QUERSCHNITT SCHLAUCH / SEZIONE TUBO / PRZEKRÓJ PRZEWODU	POTENCIA ELECTRICA/ PUISSANCE ÉLECTRIQUE/ CONNECTION LOAD/ ELEKTRISCHE LEISTUNG/ POTENZA ELETTRICA/ MOC ELEKTRYCZNA(W)	AMP. (A)
GNHC071P	700	1	P	R-600 a	230V 1N~ 50	T+2x1,5 mm ²	158	0,68
GNHC072P	700	2	P	R-600 a			352	1,53
GNHC071N	700	1	N	R-290 a			141 + 259	0,66 + 1,12
GNHC072N	700	2	N	R-290 a			291 + 238	1,26 + 1,04
GNHC072PP	700	2	PP	R-600 a			368	1,6
GNHC072PN	700	2	PN	R-600 a & R-290 a			690	3
GNHFC071P	700	1	P	R-134 a	230V 1N~ 50/60	T+2x1,5 mm ²	276 + 276	1,2 + 1,2
GNHFC072P	700	2	P	R-134 a			575 + 276	2,5 + 1,2
GNHFC071N	700	1	N	R-404 a			180	0,78
GNHFC072N	700	2	N	R-404 a			641	2,78
GNHFC072PP	700	2	PP	R-134 a	230V 1N~ 50/60	T+2x1,5 mm ²	350 + 266	1,52 + 1,15
GNHFC072PN	700	2	PN	R-134 a & R-404 a			352 + 158	1,53 + 0,68
GNHC142P	1400	2	P	R-600 a	230V 1N~ 50	T+2x1,5 mm ²	367 + 250	1,59 + 1,08
GNHC143P	1400	3	P	R-600 a				
GNHC144P	1400	4	P	R-600 a				
GNHC142N	1400	2	N	R-290 a	230V 1N~ 50	T+2x1,5 mm ²	575	2,5
GNHC143N	1400	3	N	R-290 a				
GNHC144N	1400	4	N	R-290 a				
GNHC142PP	1400	2	PP	R-600 a	230V 1N~ 50	T+2x1,5 mm ²	1012	4,4
GNHC143PP	1400	3	PP	R-600 a				
GNHC144PP	1400	4	PP	R-600 a	230V 1N~ 50/60	T+2x1,5 mm ²	368 + 368	1,6 + 1,6
GNHC142PN	1400	2	PN	R-600 a & R-290 a				
GNHC143PN	1400	3	PN	R-600 a & R-290 a	230V 1N~ 50	T+2x1,5 mm ²	575	2,5
GNHC144PN	1400	4	PN	R-600 a & R-290 a				
GNHFC142P	1400	2	P	R-134 a				
GNHFC143P	1400	3	P	R-134 a	230V 1N~ 50	T+2x1,5 mm ²	1012	4,4
GNHFC144P	1400	4	P	R-134 a				
GNHFC142N	1400	2	N	R-404 a				
GNHFC143N	1400	3	N	R-404 a	230V 1N~ 50/60	T+2x1,5 mm ²	368 + 368	1,6 + 1,6
GNHFC144N	1400	4	N	R-404 a				
GNHFC142PP	1400	2	PP	R-134 a	230V 1N~ 50/60	T+2x1,5 mm ²	368 + 368	1,6 + 1,6
GNHFC143PP	1400	3	PP	R-134 a				

GNHFC144PP	1400	4	PP	R-134 a					
GNHFC142PN	1400	2	PN	R-134 a & R-404 a	230V 1N~ 50		368 + 690	1,6 + 3	
GNHFC143PN	1400	3	PN	R-134 a & R-404 a			575 + 575	2,5 + 2,5	
GNHFC144PN	1400	4	PN	R-134 a & R-404 a					
SNHC061P	600	1	P	R-600 a	230V 1N~ 50		158	0,68	
SNHC062P	600	2	P	R-600 a					
SNHC061N	600	1	N	R-290 a	230V 1N~ 50		352	1,53	
SNHC062N	600	2	N	R-290 a					
SNHC062PN	600	2	PN	R-600 a & R-290°	230V 1N~ 50		204 + 157	0,89 + 0,68	
SNHFC061P	600	1	P	R-134 a	230V 1N~ 50/60		368	1,6	
SNHFC062P	600	2	P	R-134 a					
SNHFC061N	600	1	N	R-404 a	230V 1N~ 50		690	3	
SNHFC062N	600	2	N	R-404 a					
SNHFC062PN	600	2	PN	R-134 a & R-404 a	230V 1N~ 50		276 + 575	1,2 + 2,5	
SNHC122P	1200	2	P	R-600 a	230V 1N~ 50		180	0,78	
SNHC123P	1200	3	P	R-600 a					
SNHC124P	1200	4	P	R-600 a					
SNHC122N	1200	2	N	R-290 a	230V 1N~ 50		641	2,78	
SNHC123N	1200	3	N	R-290 a					
SNHC124N	1200	3	N	R-290 a					
SNHC122PN	1200	2	PN	R-600 a & R-290 a	230V 1N~ 50		158 + 352	0,68 + 1,53	
SNHC123PN	1200	3	PN	R-600 a & R-290 a			270 + 185	1,17 + 0,8	
SNHC124PN	1200	4	PN	R-600 a & R-290 a					
SNHFC122P	1200	2	P	R-134 a	230V 1N~ 50		575	2,5	
SNHFC123P	1200	3	P	R-134 a					
SNHFC124P	1200	4	P	R-134 a					
SNHFC122N	1200	2	N	R-404 a	230V 1N~ 50		1012	4,4	
SNHFC123N	1200	3	N	R-404 a					
SNHFC124N	1200	4	N	R-404 a					
SNHFC122PN	1200	2	PN	R-134 a & R-404 a	230V 1N~ 50		368 + 690	1,6 + 3	
SNHFC123PN	1200	3	PN	R-134 a & R-404 a			575 + 575	2,5 + 2,5	
SNHFC124PN	1200	4	PN	R-134 a & R-404 a					
PTHFC061P	600	1	P	R-600 a	230V 1N~ 50		158	0,68	
PTHFC061P	600	1	P	R-134 a	230V 1N~ 50		368	1,6	
FSHC	600	1	P	R-600 a	230V 1N~ 50		158	0,68	
FSHFC	600	1	P	R-134 a	230V 1N~ 50		644	2,8	

PANEL DE CONTROL
PANNEAU DE COMMANDE
CONTROL PANEL

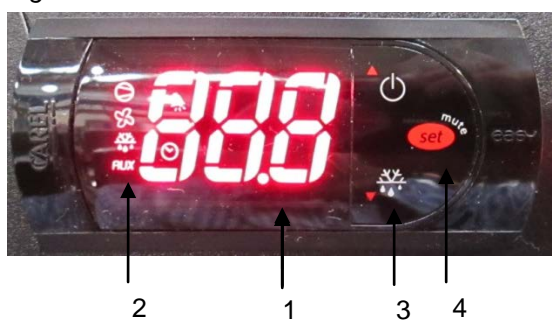
BEDIENFELD
PANNELLO DI CONTROLLO
PANEL STEROWANIA

Fig. 17.



E	F
Termostato	Interruptor
Thermostat	Interrupteur
Thermostat	On/ off switch
Thermostat	Schalter
Termostato	Interruttore
Termostat	Przełącznik

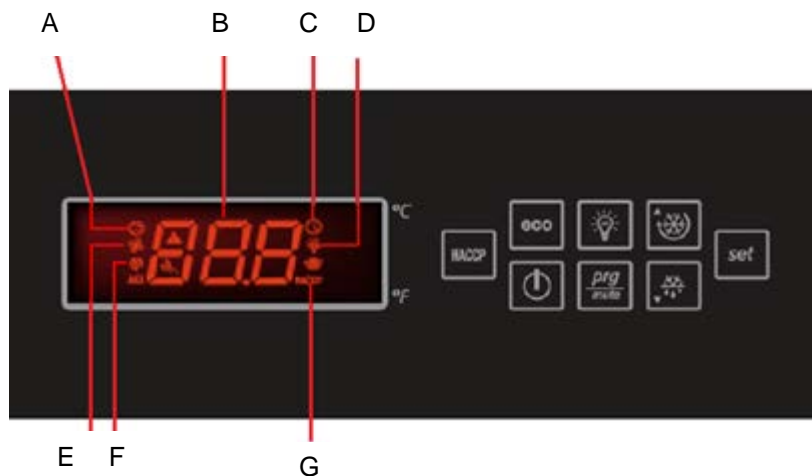
Fig. 18.



- 1: Visor T^a / Afficheur temp./ T^a display /
 Temperaturanzeige / Visualizzatore di temperatura /
 Wyświetlacz T^a
- 2: Estatus (compressor, ventilador, desescarche, salida
 auxiliary- no activada) /Statut (compresseur, ventilateur,
 dégivrage, sortie auxiliaire - non activée) / Status
 (compressor, fan, defrost, auxiliary output not activated) /
 Status (Kompressor, Lüfter, Abtauen, Hilfsausgang und -
 nicht aktiviert) / Modalità (compressore, ventilatore,
 sbrinamento, uscita ausiliaria- non attivo) / Status
 (kompresor, wentylator, odszranianie, dodatkowe wyjście
 nieaktywne)
- 3: Desescarche manual / Dégivrage manuel / Manual
 defrost / Manuelles Abtauen / Sbrinamento manuale /
 Odszranianie ręczne
- 4: Modificación parametros frio (por personal autorizado) /
 Modification des paramètres de froid (par des techniciens
 autorisés) / Change of parameters (authorized personnel
 only) / Modifizierung Kühlungsparameter (für autorisiertes
 Personal) / Modifica dei parametri del freddo (da personale
 autorizzato) / Zmiana parametrów chłodzenia
 (autoryzowany personel)

Opción HACCP
Option HACCP
HACCP option
Option HACCP
Opzione HACCP

Fig. 19.



A	B	C	D	E	F	G
Simbolo compresor	T ^a	Reloj	Luz	Ventilador	Desescarche	HACCP
Symbole compresseur	Temp.	Horloge	Lumière	Ventilateur	Dégivrage	HACCP
Compressor symbol	T ^a	Clock symbol	Light symbol	Fan symbol	Defrost symbol	HACCP
Symbol Kompressor	Temp.	Uhr	Licht	Gebläse	Abtauen	HACCP
Simbolo compressore	Temp.	Orologio	Luce	Ventilatore	Sbrinamento	HACCP

1. **INDICE**

1.	INDICE.....	52
2.	INFORMAZIONI E AVVERTENZE GENERALI.....	53
3.	DATI DEL PRODOTTO	54
3.1	Caratteristiche generali.....	54
4.	ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE.....	55
4.1	Disimballaggio	55
4.2	Posizionamento e livellamento	55
4.3	Connessione elettrica	56
4.4	Connessione dello scarico.....	56
4.5	Cambio di orientamento delle porte.....	56
4.6	Riciclaggio.....	56
5.	ISTRUZIONI D'USO E MANUTENZIONE	57
5.1	Funzionamento	57
5.1.1	Simbologia del pannello di controllo	57
5.1.2	Accensione della macchina	57
5.1.3	Funzionamento della macchina.....	57
5.1.4	Spegnimento della macchina.....	58
5.2	Consigli utili.....	58
5.2.1	Manutenzione	58
5.2.2	Utilizzo non prolungato	58
6.	ANOMALIE, ALLARMI E AVERIE	59
7.	RICICLAGGIO DEL PRODOTTO.....	59

2. INFORMAZIONI E AVVERTENZE GENERALI

Questo manuale è stato creato per facilitare la completa comprensione del funzionamento, dell'installazione e della manutenzione della macchina. Dispone delle informazioni e delle avvertenze necessarie per una corretta installazione e utilizzo del dispositivo, così come informazioni sulle caratteristiche e possibilità che offre, con lo scopo di usufruire di tutto il potenziale a sua disposizione.



PRIMA DI PROCEDERE ALLA MESSA IN SERVIZIO DEL DISPOSITIVO, LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI DI QUESTO MANUALE.

Conservare questo manuale in un luogo sicuro per consultazioni future.

In caso di vendita o cessione del macchinario, fornire questo manuale al nuovo utente.



QUESTO DISPOSITIVO È PER USO ESCLUSIVAMENTE PROFESSIONALE E DEVE ESSERE UTILIZZATO DA PERSONALE QUALIFICATO.

- La collocazione, l'installazione, le riparazioni o le modifiche, devono essere realizzate sempre da un **TECNICO AUTORIZZATO**, rispettando la legislazione in vigore in ogni paese. Il fabbricante non è responsabile dell'installazione inadeguata dell'apparecchiatura.
- L'installazione, la riparazione, il servizio o la manutenzione inappropriati dell'apparecchiatura, così come la manipolazione della stessa possono provocare danni materiali e lesioni.
 - Se la sua macchina ha subito qualche danno, chiami il **Servizio di Assistenza Tecnica**.
 - **NON** cerchi di ripararlo da solo e non si affidi a personale non qualificato o non autorizzato.
 - Utilizzare ricambi originali, altrimenti la garanzia può decadere.
- Per realizzare operazioni di manutenzione è necessario scollegare il tavolo armadio dalla corrente elettrica attraverso il dispositivo di disattivazione/interruttore generale.
- **NON** utilizzare per la pulizia prodotto abrasivi, corrosivi, acidi, dissolventi e detersivi a base di cloro perché danneggerebbero l'apparecchiatura.
- Quest'apparecchiatura è stata ideata per lavorare a temperature ambiente tra i 5 °C e i 40 °C.

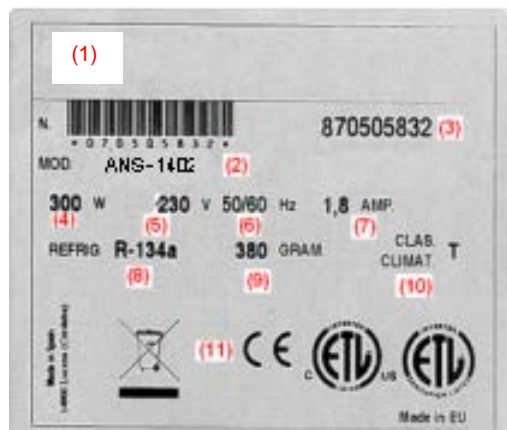


IL MANCATO RISPETTO DI QUESTE NORME O L'USO INAPPROPRIATO DELL'APPARECCHIATURA ESIME IL FABBRICANTE DA QUALSIASI GARANZIA O POSSIBILE RECLAMO.

3. DATI DEL PRODOTTO

Tutte le apparecchiature dispongono di una targhetta identificativa che indica le loro caratteristiche, ubicata in uno dei lati della macchina. Non rimuovere la targhetta dall'apparecchiatura.

Spiegazione dell'etichetta apposta sul mobile.



NUMERO	DESCRIZIONE
1	FABBRICANTE
2	MODELLO
3	N.º SERIE
4	WATT DI POTENZA FRIGORIFERA
5	TENSIONE DI LAVORO
6	FREQUENZA
7	INTENSITÀ DELLA CORRENTE
8	TIPO DI GAS REFRIGERANTE
9	GRAMMI DI GAS REFRIGERANTE
10	CLASSE CLIMATICA (N=4)
11	NORMATIVA

Nota: Questa targhetta è un esempio.

Menzionare le caratteristiche indicate quando si contatta il servizio tecnico.

3.1 Caratteristiche generali

A seconda dell'armadio comprato, possiamo stabilire diverse classificazioni, in funzione della temperatura da ottenere:

R-600 a (HC)	REFRIGERAZIONE (+ 8 a -2° C.)	Sono adatti per la conservazione di prodotti freschi o alimenti precucinati durante brevi periodi di tempo, e per la refrigerazione di bevande.
R-134 a (HFC)		
R-290 a (HC)	CONSERVAZIONE DI PRODOTTI CONGELATI (-18 a -22° C.)	Conservano prodotti precedentemente ultra congelati durante lunghi periodi di tempo (sei mesi).
R-404 a (HFC)		

I limiti di funzionamento stabiliti per l'armadio, di classe climatica 4 sono:

Ambiente	limiti
Temperatura ambiente (°C)	30
Umidità relativa (%)	55

Per conoscere le dimensioni dell'apparecchiatura acquisita, consultare le Figure 1-5 e la tabella 1 per conoscere le caratteristiche generali della macchina.

4. ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE



La collocazione, l'installazione, le riparazioni o le modifiche, devono essere realizzate sempre da un **TECNICO AUTORIZZATO**, rispettando la legislazione in vigore in ogni paese.

L'installazione, la riparazione, il servizio o la manutenzione inappropriati dell'apparecchiatura, così come la manipolazione della stessa possono provocare danni materiali e lesioni.

4.1 Disimballaggio

Disimballare il macchinario e comprovare che non abbia subito danni durante il trasporto, altrimenti comunicarlo immediatamente al fornitore e allo spedizioniere. In caso di dubbi, non utilizzare il macchinario fino ad aver verificato la portata dei danni.



Gli elementi dell'imballaggio (parti in plastica, poliuretano espanso, punti metallici, ecc...) non devono essere lasciati alla portata dei bambini perché posseggono un potenziale pericolo.

L'armadio non deve essere capovolto. In caso di necessità, alcuni armadi si possono capovolgere per il lato indicato nell'imballaggio. Se non è indicato, non si può capovolgere. Bisogna aspettare almeno 2 ore da quando è stato collocato in posizione verticale per il suo avvio.

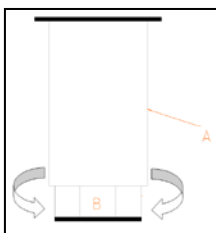
Lo spostamento del macchinario deve realizzarsi con un carrello elevatore (muletto), per non danneggiare la struttura del macchinario. Trasportare il macchinario fino al luogo di installazione e disimballarlo.

Gli elementi utilizzati per l'imballaggio sono completamente riciclabili e vanno gettati negli appositi contenitori.

4.2 Posizionamento e livellamento

La zona in cui si posiziona l'armadio deve essere pulita e libera. Evitare che il ventilatore dell'impianto frigorifero assorba materiali che si depositerebbero nell'alettatura del condensatore, riducendo l'efficienza del sistema.

Ritirare il pallet, facendo attenzione a non danneggiare il mobile. Ora si può livellare l'armadio, avvitando o svitando le gambe. Dopo averlo livellato, ritirare la pellicola protettiva dall'acciaio inossidabile usando oggetti non taglienti, non usare taglierini che potrebbero graffiare l'acciaio.



A: CORPO DELLA GAMBA

B: FILETTATURA:

Girare a destra per abbassare il mobile

Girare a sinistra per elevare il mobile

L'armadio, nella sua posizione definitiva, deve essere distante dalla parete nella parte posteriore almeno 50 mm e dai lati 30 mm e 500 mm dal tetto secondo quanto indicato dalla Figura 16.

Se il macchinario dispone di ruote assicurarsi di collocare l'apparecchiatura in una superficie piana.

Prima dell'avvio assicurarsi di non avere nessuna fonte di calore in prossimità.

Per il perfetto funzionamento degli elementi che compongono il sistema di refrigerazione, è necessario che le prese d'aria, sia il ventilatore posizionato all'interno dell'armadio che l'accesso dell'aria al condensatore, non siano coperte. Non installare l'armadio all'aperto.

Non introdurre nessun elemento nelle reti di protezione dei ventilatori o zona dell'impianto frigorifero.

4.3 Connessione elettrica

La connessione elettrica dell'apparecchiatura deve essere realizzata da un TECNICO AUTORIZZATO.

Si dovranno considerare le legislazioni vigenti in ogni paese in materia di collegamenti alla rete elettrica.



- Verificare che la tensione e la frequenza della rete corrisponde a quella indicata nella targhetta identificativa.
- È obbligatorio collegare a terra l'apparecchiatura mediante un dispositivo di protezione differenziale. Il fabbricante non è responsabile di possibili danni originati dal mancato rispetto di questi requisiti.
- Verificare che la presa di alimentazione sia adeguata al consumo da sopportare.
- La presa di alimentazione deve essere del tipo Schuko dato che il tubo che incorpora l'armadio è di questo tipo (chiamata anche tipo F o CEE 7/4"), con morsetti di 4,8 mm e presa a terra. È proibito allungare tale tubo di ingresso della corrente per la sua sicurezza. Inoltre, gli armadi, su ordinazione, si consegnano con tubi di ingresso della corrente di tipo H (Inghilterra) e di tipo B (America)
- Se durante l'installazione del macchinario rileva qualche difetto, contatti immediatamente il suo fornitore.



Non rispettare le indicazioni del fabbricante o un'inadeguata installazione, esime lo stesso da qualsiasi responsabilità. Il fabbricante non è responsabile dei danni personali o materiali che possa subire la macchina.

Consultare la Tabella 2 per conoscere le caratteristiche specifiche della sua apparecchiatura.

4.4 Connessione dello scarico

Negli armadi per pesce, il tubo di scarico dell'armadio deve essere collegato alla rete di scarico generale. Il suo posizionamento avverrà secondo la normativa. Consultare le Figure 1-15 per conoscere la posizione dello scarico.

4.5 Cambio di orientamento delle porte

Per sostituire le porte con cassette seguire le istruzioni dell'Allegato I.

4.6 Riciclaggio

L'imballaggio di questo prodotto è formato da:

- Pallet di legno.
- Cartone.
- Nastri di polipropilene.
- Polietilene espanso.



Tutti gli imballaggi utilizzati nel confezionamento di questa macchina sono riciclabili. Il corretto smaltimento di questi prodotti contribuirà alla conservazione dell'ambiente. Per maggiori informazioni sul riciclaggio di questi prodotti, rivolgersi all'autorità competente delle amministrazioni locali. Gettare questi materiali rispettando le normative in vigore.

5. ISTRUZIONI D'USO E MANUTENZIONE



PRIMA DI PROCEDERE ALLA MESSA IN SERVIZIO DEL DISPOSITIVO, LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI DI QUESTO MANUALE.



QUESTO DISPOSITIVO È PER USO ESCLUSIVAMENTE PROFESSIONALE E DEVE ESSERE UTILIZZATO DA PERSONALE QUALIFICATO.

5.1 Funzionamento

Di seguito verranno mostrati i passi da seguire per lavorare con l'armadio refrigerato, e tutte le possibilità di funzionamento disponibili.

5.1.1 Simbologia del pannello di controllo

Il pannello di controllo è costituito da un interruttore di accensione e da un termostato. Nella figura 7 si potranno osservare i dettagli del pannello.

In caso di acquisto di una macchina HACCP il controllo cambia e sarà come quello della Figura 8. Consultare il manuale del termostato che si allega con la macchina per conoscere il funzionamento di questo dispositivo.

5.1.2 Accensione della macchina

- Dopo aver pulito l'interno del mobile, collegarlo alla rete elettrica e posizionare l'interruttore su ON o sulla I. L'interruttore deve essere illuminato.
- La temperatura del termostato indica la temperatura dell'aria dell'interno dell'armadio.
- Dopo tre minuti dall'accensione della macchina, il led del compressore dovrà illuminarsi completamente.
- La temperatura che appare inizialmente nel visualizzatore della temperatura sarà la temperatura dell'ambiente. Man mano che la macchina funziona, se le porte sono chiuse, la temperatura si abbasserà fino al valore di regime.
- In armadi negativi è previsto uno sbrinamento dopo due ore dall'avvio.
- È necessario che il frigorifero funzioni fino a raggiungere la temperatura di lavoro, prima di riempirlo.

5.1.3 Funzionamento della macchina

L'apparecchio da lei acquistato è concepito per la conservazione di bevande e alimenti. Le consigliamo:

- 1) Per ottenere migliori prestazioni, evitare di collocare alimenti caldi all'interno del frigorifero, così come bevande non chiuse bene.
- 2) Non introdurre alimenti o recipienti caldi, così come prodotti chimici, corrosivi o farmaci ed evitare l'uso inadeguato del mobile.
- 3) Proteggere gli alimenti e i loro aromi mediante sistemi di chiusura ermetica o plastica alimentare, collocarli in modo da permettere una buona circolazione dell'aria.
- 4) Non introdurre alimenti senza protezione per evitare possibili ossidazioni del macchinario.
- 5) Evitare l'apertura frequente delle porte e, soprattutto, non lasciarle aperte.
- 6) Non superare il livello di carico permesso.



- 7) Interruzione momentanea dell'alimentazione elettrica. Se l'interruzione non supera i 20 minuti, non è necessaria alcuna precauzione. Evitare di aprire le porte con l'obiettivo di evitare la perdita di temperatura. Se l'interruzione si prolunga oltre i 20 minuti, verificare che gli alimenti non sorpassino il punto critico, controllare che non siano alterati ed evitare l'apertura delle porte. Le temperature minime per il deterioramento degli alimenti sono:

Tipo di mobile	Temperatura minima nel prodotto
Refrigerazione	+ 10° C
Pesce	- 1° C
Conservazione di prodotti congelati	- 15° C

- 8) L'acqua in eccesso è diretta mediante un tubo a una vaschetta di evaporazione che si trova dietro il condensatore. L'acqua evapora con il calore del condensatore.

Precauzioni:

- 1) Si garantisce la stabilità, anche con le porte aperte, ma è proibito appoggiarsi.
- 2) In caso di guasto, non è permesso avvicinarsi al frigorifero scalzi, con il suolo bagnato o con le mani umide.

5.1.4 **Spegnimento della macchina**

Spingere l'interruttore su OFF o 0 per spegnere l'armadiorefrigerato. L'interruttore smetterà di essere illuminato.

5.2 **Consigli utili**

Leggere attentamente i consigli utili che presentiamo di seguito per poter usufruire di tutto il potenziale che le offre il suo armadio refrigerato.

5.2.1 **Manutenzione**

Realizzare le operazioni di pulizia idonee affinché la sua macchina abbia una vita utile duratura.

- Pulire la macchina dai residui finali di ogni giornata lavorativa. Prima di realizzare qualsiasi operazione di pulizia, scollegare l'apparecchiatura dalla presa di corrente e posizionare l'interruttore generale sulla posizione OFF o 0. Gli armadi dispongono di scarico per facilitare la pulizia, così come l'eventuale fuoriuscita di liquidi provenienti dagli alimenti. Durante l'operazione di pulizia è indispensabile togliere il tappo dello scarico e pulirlo, per evitare l'ostruzione per il trascinarsi di elementi solidi. L'intenzione è che i liquidi che possano esserci non ristagnino.
- Non utilizzare prodotti abrasivi, corrosivi, acidi, detergenti a base di cloro, dissolventi o derivati della benzina per la pulizia.
- Non pulire la macchina con getti di acqua a pressione.
- Pulizia del condensatore: Durante la pulizia bisogna fare attenzione a non piegare le alette in alluminio del condensatore, altrimenti non passerebbe l'aria e non condenserebbe, provocando seri danni al dispositivo e annullando la garanzia.
- Verificare che le porte chiudano perfettamente.
- Prendere le precauzioni necessarie prima di accedere alla zona dell'unità condensatrice, a causa delle temperature elevate di alcuni elementi e il conseguente rischio di bruciature.
- Se ha bisogno di cambiare qualche cavo non deve diminuire la sezione del cavo cambiato.
- Il coperchio interno all'installazione elettrica della tabella di marcia è importantissimo. Se ha bisogno di smontarlo, nel momento di rimontarlo posizionarlo come in precedenza.
- Due volte all'anno, chiamare il servizio tecnico per realizzare le revisioni pertinenti:
 - Revisione dello stato delle giunture.
 - Revisione dello stato dei componenti.
- Se il cavo dell'alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio post-vendita o da personale qualificato con il fine di evitare pericoli.

5.2.2 **Utilizzo non prolungato**

Nel caso di non utilizzare la macchina per un periodo prolungato (vacanze, chiusura provvisoria...) considerare questi consigli:


- Pulire la macchina in profondità.
- Scollegare l'interruttore generale della corrente elettrica.

6. ANOMALIE, ALLARMI E AVERIE

Di seguito verranno indicati i passi da seguire nel caso in cui si verificasse un'anomalia o un errore di funzionamento. Nella seguente tabella sono enumerate le possibili cause e le possibili soluzioni. In caso di dubbi, o se non è capace di risolvere l'errore, rivolgersi al servizio tecnico.



Non manipolare i componenti elettrici. La loro manipolazione può provocare pericolo di morte dato che i componenti hanno una bassa tensione di rete.

ANOMALIA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Il frigorifero non funziona	Non c'è corrente	Comprovare che la corrente arrivi al frigorifero verificando che l'interruttore generale sia acceso.
Temperatura insufficiente	Posizione del frigorifero	Verificare che non ci siano fonti di calore in prossimità
	Parametri termostato	Verificare che il valore del termostato si trovi in un valore vicino allo 0°C, per provarlo premere una volta il pulsante "set" del termostato e lasciarlo. 
	Temperatura ambiente	Verificare che la temperatura ambiente non sia superiore ai +32°C, che è la temperatura massima di funzionamento del macchinario, eccetto per i modelli "tropicalizzati".
	Ubicazione degli alimenti nel tavolo refrigerato	Comprovare che il carico di alimenti sia perfettamente collocato, senza impedire l'uscita dell'aria del ventilatore interno, e che il tempo trascorso da quando sono stati collocati sia il sufficiente per far raffreddare i prodotti.
	Pulizia del condensatore	Verificare che il condensatore sia pulito: Considerare che ad un impianto frigorifero pulito corrisponde un maggiore risparmio energetico, soprattutto se l'alettatura del condensatore è pulita. La frequenza sarà determinata in funzione delle caratteristiche del locale. Nel caso in cui sia sporco bisogna contattare il servizio tecnico per la pulizia.
Rumori strani o eccessivi	Cattivo livellamento e cattiva chiusura delle porte.	Verificare il livellamento del mobile e che le porte chiudano bene.
	Sfregamenti con la zona mobile del frigorifero	Verificare che non ci sia nessun oggetto che sfregi con qualsiasi elemento mobile del frigorifero.



NOTA: se si produce un guasto non presente nella tabella, contattare il servizio di assistenza tecnica. Il fabbricante si riserva il diritto di modificare le caratteristiche senza preavviso.




Insieme al manuale si allegano le istruzioni del termostato installato per una consultazione più dettagliata.

7. RICICLAGGIO DEL PRODOTTO



La normativa europea 2012/19/EU sull'eliminazione delle apparecchiature elettriche ed elettroniche indica che gli elettrodomestici non devono essere smaltiti nello stesso modo dei rifiuti solidi urbani. Le apparecchiature inutilizzate dovranno essere raccolte separatamente per ottimizzare la percentuale di recupero e riciclaggio dei materiali che li compongono e impedire potenziali danni alla salute e all'ambiente. Il simbolo del cestino dei rifiuti con X si trova in tutti i prodotti per ricordare l'obbligo di gettarli separatamente. Per maggiori informazioni sul corretto smaltimento dei rifiuti elettrici, rivolgersi al servizio pubblico responsabile o ai rivenditori.

8. Anexo I / Annexe I / Annex I / Anhang I / Allegato I / Aneks I

	<p>1. Para cambiar la orientación de la puerta, se precisa de:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Soportes superior e inferior para la puerta a derechas- 1 unid. • Pin de Inox para el soporte superior- 1 unid. • Tornillo M6 para el pin de inox- 1 unid • Cilindro plastic para cubrir el agujero del cierre- 1 unid. • Tapones para tapar los agujeros de la puerta – 6 unidades. <p>1. Pour changer l'orientation de la porte, il faut :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Supports supérieur et inférieur pour la porte avec ouverture à droite - 1 unité • Vis en inox pour le support supérieur - 1 unité. • Boulon M6 pour vis en inox - 1 unité • Cylindre plastique pour couvrir le trou de fermeture - 1 unité. • Bouchons pour boucher les trous de la porte - 6 unités. <p>1. Components needed to change the doors orientation:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Upper and lower supports of right door – 1 set. • Inox pin of upper hinge support – 1 pc • Screw M6 for inox pin – 1 pc. • Plastic plug cylinder to cover lock hole – 1 pc. • Grey plugs to cover holes of old door supports – 6 pcs. <p>1. Um die Ausrichtung der Tür zu ändern, werden benötigt:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Oberer und unterer Träger für die Tür nach rechts- 1 Einh. • Edelstahlstift für oberen Träger- 1 Einh. • Schraube M6 für Edelstahlstift- 1 Einh. • Kunststoffzylinder für die Abdeckung der Öffnung für Verriegelungsstift- 1 Einh. • Stopfen zum Abdecken der Öffnungen in der Tür – 6 Einh. <p>1. Per cambiare l'orientamento della porta, c'è bisogno di:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Supporti superiori e inferiori per la porta a destra- 1 unità. • Perno in inox per il supporto superiore –1 unità. • Viti M6 per il perno in inox- 1 unità • Cilindro plastico per coprire il foro della chiusura- 1 unità. • Tappi per coprire i fori della porta – 6 unità. <p>1. Aby zmienić kierunek otwierania drzwi, niezbędne są następujące elementy:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Stopka zawiasu górnego i dolnego do drzwi prawych — 1 szt. • Pręt zawiasu górnego Inox — 1 szt. • Śruba M6 do prętu zawiasu Inox — 1 szt. • Plastikowy cylinder do otworu zamknięcia — 1 szt. • Zaślepki do otworów drzwi — 6 szt.
	<p>2. Desmontar la bisagra inferior y levantar la puerta para sacar de la biagra.</p> <p>2. Démontez la charnière inférieure et levez la porte pour la sortir de la charnière.</p> <p>2. Unscrew lower hinge supports and lift the door up to remove them.</p> <p>2. Das untere Scharnier abmontieren und die Tür aus dem Scharnier heben.</p> <p>2. Smontare la cerniera inferiore e alzarla dalla porta per togliere il cardine.</p> <p>2. Rozkręć dolny zawias i podnieś drzwi, aby wyciągnąć je z zawiasu.</p>
	<p>3. Desmontar soporte superior e inferior de las bisagras y montar los tapones en los agujeros que ellos dejan.</p> <p>3. Démontez les supports supérieur et inférieur et posez les bouchons dans les trous qu'ils laissent.</p> <p>3. Remove left upper and lower support of the hinge system. Put grey plugs to the holes of uninstalled supports in order to cover them.</p> <p>3. Oberer und unterer Scharnierträger demontieren und die Stopfen in die Öffnungen setzen, die diese hinterlassen.</p> <p>3. Smontare il supporto superiore e inferiore delle cerniere e montare i tappi nei fori da esse lasciati.</p> <p>3. Zdemontuj dolną i górną stopkę zawiasu oraz załóż zaślepki na powstałe</p>

	<p>otwory.</p> <p>4. Quitar los tapones del armario y montar las bisagras superiorer e inferiores.</p> <p>4. Enlevez les bouchons de l'armoire et montez les charnières inférieures et supérieures.</p> <p>4. Remove the plugs and fix on upper and lower right hinge supports – analogously to left side.</p> <p>4. Die Stopfen aus dem Kühlschrank entfernen und die oberen und unteren Scharniere montieren.</p> <p>4. Togliere i tappi dall'armadio e montare le cerniere superiori e inferiori.</p> <p>4. Usuń zaślepki otworów montażowych i zamontuj górny i dolny zawias.</p>
	<p>5. Remplazar las bisagras de las puertas.</p> <p>5. Remplacez les charnières des portes.</p> <p>5. Replace each other in to opposite side the hinge components.</p> <p>5. Die Scharniere der Türen auswechseln.</p> <p>5. Sostituire le cerniere delle porte.</p> <p>5. Zamień zawiasy drzwi.</p>
	<p>6. Montar la puerta en la derecha.</p> <p>6. Montez la porte sur la droite.</p> <p>6. Install the door on the right side.</p> <p>6. Die Tür rechts montieren.</p> <p>6. Montare la porta a destra.</p> <p>6. Zamontuj drzwi po prawej stronie.</p>
	<p>7. marcar la posición del cierre y taladrar con un taladro de $\varnothing=5$ mm primero y luego de $\varnothing=12$ mm y poner el cilindro de plástico.</p> <p>7. Marquez la position de la fermeture, percez à l'aide d'une perceuse de $\varnothing=5$ mm d'abord puis de $\varnothing=12$ mm et posez le cylindre en plastique.</p> <p>7. Point on the top of door according to lock pin and drill the hole, first with a drill of aprox $\varnothing=5$ mm and next $\varnothing=12$ mm. Put into the hole plastic cylinder.</p> <p>7. Die Position des Verriegelungsstifts markieren und zunächst mit einem Bohrer $\varnothing=5$ mm und anschließend mit einem $\varnothing=12$ mm bohren und den Kunststoffzylinder einsetzen.</p> <p>7. Marcare la posizione della chiusura e trapanare con un trapano di $\varnothing=5$ mm prima e poi di $\varnothing=12$ mm e inserire il cilindro plastico.</p> <p>7. Zaznacz pozycję zamknięcia i wywierć najpierw otwór $\varnothing=5$ mm, a następnie rozwierć do $\varnothing=12$ mm i umieść w nim plastikowy cylinder.</p>